

This document is meant purely as a documentation tool and the institutions do not assume any liability for its contents

► **B**

COMMISSION DECISION

of 15 October 1999

drawing up provisional lists of third country establishments from which the Member States authorise imports of minced meat and meat preparations

(notified under document number C(1999) 3333)

(Text with EEA relevance)

(1999/710/EC)

(OJ L 281, 4.11.1999, p. 82)

Amended by:

	Official Journal		
	No	page	date
► <u>M1</u> Commission Decision 2000/79/EC of 20 December 1999	L 30	39	4.2.2000
► <u>M2</u> Commission Decision 2000/252/EC of 17 March 2000	L 78	28	29.3.2000
► <u>M3</u> Commission Decision 2000/430/EC of 6 July 2000	L 170	14	11.7.2000
► <u>M4</u> Commission Decision 2001/336/EC of 18 April 2001	L 120	39	28.4.2001
► <u>M5</u> Commission Decision 2002/920/EC of 25 November 2002	L 321	49	26.11.2002
► <u>M6</u> Commission Decision 2004/381/CE of 26 April 2004	L 199	5	7.6.2004

Amended by:

► <u>A1</u> Act concerning the conditions of accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic and the adjustments to the Treaties on which the European Union is founded	L 236	33	23.9.2003
--	-------	----	-----------



COMMISSION DECISION
of 15 October 1999

**drawing up provisional lists of third country establishments from
which the Member States authorise imports of minced meat and
meat preparations**

(notified under document number C(1999) 3333)

(Text with EEA relevance)

(1999/710/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Decision 95/408/EC of 22 June 1995 on the conditions for drawing up, for an interim period, provisional lists of third country establishments from which Member States are authorised to import certain products of animal origin, fishery products or live bivalve molluscs ⁽¹⁾, as amended by Decision 98/603/EC ⁽²⁾, and in particular Article 2(1) thereof,

- (1) Whereas Council Decision 79/542/EEC ⁽³⁾, as last amended by Commission Decision 1999/417/EC ⁽⁴⁾, draws up a list of third countries from which the Member States authorise imports of fresh meat and meat products;
- (2) Whereas Council Directive 94/65/EEC ⁽⁵⁾ lays down the requirements for the production, placing on the market and import of minced meat and meat preparations;
- (3) Whereas the Commission has received from certain third countries lists of establishments, with guarantees that they fully meet the appropriate Community health requirements and that should an establishment fail to do so its export activities to the European Community will be suspended;
- (4) Whereas the Commission has been unable to ascertain in all the third countries concerned the compliance of their establishments with the Community requirements and the validity of the guarantees provided by the competent authorities;
- (5) Whereas, to make trade in minced meat and meat preparations from those countries possible, it is necessary to establish a list of the abovementioned establishments;
- (6) Whereas provisional lists of establishments producing minced meat and meat preparations can thus be drawn up in accordance with the procedure laid down in Decision 95/408/EEC in respect of certain countries;
- (7) Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. The Member States shall authorise imports of minced meat and meat preparations from the establishments listed in the Annex hereto.
2. Imports of minced meat and meat preparations shall remain subject to the Community veterinary provisions adopted elsewhere.

⁽¹⁾ OJ L 243, 11.10.1995, p. 17.

⁽²⁾ OJ L 289, 28.10.1998, p. 36.

⁽³⁾ OJ L 146, 14.6.1979, p. 15.

⁽⁴⁾ OJ L 159, 25.6.1999, p. 56.

⁽⁵⁾ OJ L 368, 31.12.1994, p. 10.

▼B

Article 2

This Decision shall apply with effect from 20 October 1999.

Article 3

This Decision is addressed to the Member States.

▼ **A1**

ANEXO - PŘÍLOHA — BILAG -ANHANG - LISA - ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ - ANNEX - ANNEXE -ALLEGATO -
PIELIKUMS - PRIEDAS - MELLÉKLET - ANNESS - BILAGE — ZAŁĄCZNIK -ANEXO - PRÍLOHA -
PRILOGA - LITTE - BILAGA

**LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS — SEZNAM ZAŘÍZENÍ — LISTE OVER VIRKSOM-
HEDER — VERZEICHNIS DER BETRIEBE — ETTEVÖTETE LOETELU — ΠΙΝΑΚΑΣ
ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ — LIST OF ESTABLISHMENTS — LISTE DES ÉTABLISSE-
MENTS — ELENCO DEGLI STABILIMENTI — UZŅĒMUMU SARAKSTS — ĮMONIŲ
SĄRAŠAS — LÉTESÍTMÉNYLISTA — LISTA TA' LISTABILIMENTI — LIJST VAN
BEDRIJVEN — LISTA ZAKŁADÓW — LISTA DOS ESTABELECIMENTOS — ZOZNAM
PREVÁDZKARNÍ — SEZNAM OBRATOV — LUETTELO LAITOKSISTA —
FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR**

Producto: carne picada y preparados de carne — Výrobek: mleté maso a masné polotovary — Produkt: hakket kød og tilberedt kød — Erzeugnis: Hackfleisch/Faschiertes und Fleischzubereitungen — Toode: hakkliha ja tükilihast tooted — Προϊόν: κιμάδες και παρασκευάσματα κρέατος — Product: minced meat and meat preparations — Produit: viandes hachées et préparations de viande — Prodotto: carni macinate e preparazioni di carne — Produkts: malta gaļa un gaļas izstrādājumi — Produktaus: Smulkinta mėsa ir mėsos pūsgaminiai — Termék: darált hús és húskészítmények — Prodott: ikkappuljat u prodotti tallaham ippreparati — Product: gehakt vlees en vleesbereidingen — Produkt: Mięso mielone i wyroby mięsne nie poddane obróbce termicznej — Produto: carnes picadas e preparados de carnes — Produkt: mleté mäso a mäsovú prípravky — Proizvod: mleto meso in mesni pripravki — Tuote: jauhettu liha ja lihavalmisteet — Varuslag: malet kött och köttberedningar

- 1 = Referencia nacional — Národný kód — National reference — Nationaler Code — Rahvuslik viide — Εθνικός αριθμός έγκρισης — National reference — Référence nationale — Riferimento nazionale — Nacionālā norāde — Nacionalinė nuoroda — Nemzeti referenciaszám — Referenza nazjonali — Nazionale code — Kod krajowy — Referência nacional — Národný odkaz — Nacionalna referenca — Kansallinen referenssi — Nationell referens
 - 2 = Nombre — Název — Navn — Name — Nimi — Όνομα εγκατάστασης — Name — Nom — Nome — Nosaukums — Pavadinimas — Név — Isem — Naam — Nazwa — Nome — Názov — Ime — Nimi — Namn
 - 3 = Ciudad — Město — By — Stadt — Linn — Πόλη — Town — Ville — Città — Pilsēta — Miestas — Város — Belt — Stad — Miasto — Cidade — Mesto — Kraj — Kaupunki — Stad
 - 4 = Región — Oblast — Region — Region — Piirkond — Περιοχή — Region — Région — Regione — Reģions — Regionas — Régió — Regjun — Regio — Region — Região — Kraj — Regija — Alue — Region
 - 5 = Actividad — Činnost — Aktivitet — Tätigkeiit — Tegevusvaldkond — Είδος εγκατάστασης — Activity — Activité — Attività — Darbība — Veikla — Tevékenység — Attività' — Activiteit — Rodzaj działalności — Actividade — Činnost' — Dejavnost — Toimintamuoto — Verksamhet
- MM = Carne picada — Mleté maso — Hakket kød — Hackfleisch/Faschiertes — Hakkliha — Κιμάδες — Minced meat — Viandes hachées — Carni macinate — Malta gaļa — Smulkinta mėsa — Darált hús — Ikkappuljat — Vleesbereidingen — Mięso mielone — Carnes picadas — Mleté mäso — Mleto meso — Jauhettu liha — Malet kött
- MP = Preparados de carne — Masné polotovary — Tilberedt kød — Fleischzubereitungen — Tükilihast tooted — Παρασκευάσματα κρέατος — Meat preparations — Préparations de viande — Preparazioni di carni — Gaļas izstrādājumi — Mėsos pūsgaminiai — Előkészített húсок — Preparazzjonijiet tallaham — Vleesbereidingen — Wyroby mięsne nie poddane obróbce termicznej — Preparados de carnes — Mäsovú prípravky — Mesni pripravki — Raakalihavalvisteet — Köttberedningar
- 6 = Menciones especiales — Zvláštní poznámky — Særlige bemærkninger — Besondere Bemerkungen — Erimärkused — Ειδικές παρατηρήσεις — Special remarks — Mentions spéciales — Note particolari — Įrašas atžimės — Specialios pastabos — Különleges megjegyzések — Rimarki specjali — Bijzondere opmerkingen — Uwagi szczególne — Menções especiais — Osobitné poznámky — Posebne opombe — Erikoismainintoja — Anmärkningar
 - 7 = Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.

Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.

Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.

Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.

Nõukogu Otsuse 95/408/EÜ artikli 2 lõike 1 kõikidele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.

Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.

Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/EC.

Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2, paragraphe 1, de la décision 95/408/CE du Conseil.

▼ A1

Paesi e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1, della decisione 95/408/CE del Consiglio.

Valstis un uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.

Šalys ir įmonės, atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EB 2 straipsnio 1 dalies reikalvimus.

Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek

Pajjiżi u stabiliment i li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu 2(1) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 95/408/KE.

Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.

Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania art. 2 ust. 1 decyzji Rady 95/408/WE.

Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.º1 do artigo 2.º da Decisão 95/408/CE do Conselho.

Krajiny a prevádzkarne spĺňajúce všetky požiadavky článku 2 ods. 1 rozhodnutia Rady 95/408/ES.

Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2(1) Odločbe Sveta 95/408/ES.

Neuvoston päätökseen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.

Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG.

▼ A1

País: ARGENTINA — Země: ARGENTINA — Land: ARGENTINA — Land: ARGENTINIEN — Riik: ARGENTIINA — Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ — Country: ARGENTINA — Pays: ARGENTINE — Paese: ARGENTINA — Valsts: ARGENTĪNA — Šalis: ARGENTINA — Ország: ARGENTÍNA — Pajjiž: ARGENTINA — Land: ARGENTINĚ — Państwo: ARGENTYNA — País: ARGENTINA — Krajina: ARGENTÍNA — Država: ARGENTINA — Maa: ARGENTIINA — Land: ARGENTINA

▼ B

1	2	3	4	5	6
13	Swift Armour SA	V. Gdor Gálvez	Santa Fe	MM, MP	7
18	Quickfood SA	Martínez	Santa Fe	MM, MP	7
1014	Quickfood SA	San Jorge	Santa Fe	MM, MP	7
1311	Frimat SA	Santa Fe	Santa Fe	MM, MP	7
1918	Cocarsa SA	San Fernando	Buenos Aires	MM, MP	7
1920	Rioplattense	Gral. Pacheco	Buenos Aires	MM, MP	7
2062	Finexcor SA	Bernal	Buenos Aires	MM, MP	7
2067	Cepa SA	Pontevedra	Buenos Aires	MM, MP	7
2082	Arre Beef SA	Pérez Millán	Buenos Aires	MM, MP	7
3235	MC Key Argentina SA	Garin	Buenos Aires	MM, MP	7

▼ M5

País: Australia — Land: Australien — Land: Australien — Χώρα: Αυστραλία — Country: Australia — Pays: Australie — Paese: Australia — Land: Australië — País: Austrália — Maa: Australia — Land: Australien

1	2	3	4	5	6
187	Australian Food Corporation Pty Ltd	Coominya	Queensland	MM, MP	7

▼ A1

País: NUEVA ZELANDA — Země: NOVÝ ZÉLAND — Land: NEW ZEALAND — Land: NEUSEELAND — Riik: UUSMEREMAA — Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ — Country: NEW ZEALAND — Pays: NOUVELLEZÉLANDE — Paese: NUOVA ZELANDA — Valsts: JAUNZÉLANDE — Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA — Ország: ÚJZÉLAND — Pajjiž: NEW ZEALAND — Land: NIEUWZEELAND — Państwo: NOWA ZELANDIA — País: NOVA ZELÂNDIA — Krajina: NOVÝ ZÉLAND — Država: NOVA ZELANDIJA — Maa: UUSISEE-LANTI — Land: NYA ZEELAND

▼ M1

1	2	3	4	5	6
ME9	Richmond Ltd	Hawera		MM	7
ME43	Riverlands Eltham Ltd	Eltham		MM, MP	7
ME50	Alliance Group Ltd	Lorneville	Invercargill	MM	7
PH14	Richmond Ltd	Hastings		MM, MP	7
PH31	Advanced Foods of New Zealand Ltd	Waipukurau		MM, MP	7
PH173	ANZCO Green Island Ltd	Green Island	Dunedin	MM, MP	7
PH214	Garrett International Meats Ltd	Penrose	Auckland	MM, MP	7

▼ A1

País: BRASIL — Země: BRAZÍLIE — Land: BRASILIEN — Land: BRASILIEN — Riik: BRASÍLIA — Χώρα: ΒΡΑΖΙΛΙΑ — Country: BRAZIL — Pays: BRÉSIL — Paese: BRASILE — Valsts: BRAZÍLIJA — Šalis: BRAZILIJA — Ország: BRAZÍLIA — Pajjiz: BRAŽIL — Land: BRASILIË — Państwo: BRAZYLIA — País: BRASIL — Krajina: BRAZÍLIA — Država: BRAZILIJA — Maa: BRASÍLIA — Land: BRASILIEN

▼ M2

1	2	3	4	5	6
SIF 1	SADIA S/A	Concordia	Santa Catarina	MP	7
SIF 87	PERDIGÃO AGROINDUSTRIAL S/A	Videira	Santa Catarina	MP	7
SIF 104	Sadia S/A	Chapeco	Santa Catarina	MP	7
SIF 237	Pena Branca Avicultura S/A	Roca Salos	Rio Grande do Sul	MP	7
SIF 466	Perdigão Agroindustrial S/A	Capinzal	Santa Catarina	MP	7
SIF 516	Copacol — Cooperativa Agrícola Consolata Ltda	Cafelândia	Paraná	MP	7
SIF 544	Pena Branca Avicultura S/A	Caxias do Sul	Rio Grande do Sul	MP	7
SIF 576	Seara Alimentos S/A	Itapiranga	Santa Catarina	MP	
SIF 601	Chapeco — Campanhia Industrial de Alimentos	Xaxim	Santa Catarina	MP	7
SIF 716	Sadia S/A	Toledo	Panamá	MP	7
SIF 922	Frangosul S/A — Agro Avícola Industrial	Passo Fundo	Rio Grande do Sul	MP	7
SIF 1155	Agro Avícola Veneto	Nova Veneza	Santa Catarina	MP	7
SIF 1661	Companhia de Alimentos	Lajeado	Rio Grande do Sul	MP	7
SIF 1798	Coop. Central Oeste Catarinense Ltda	Quilombo	Santa Catarina	MP	7
SIF 1976	Sadia S/A	São Paulo	São Paulo	MP	7
SIF 1985	Sadia S/A	Dois Vizinhos	Paraná	MP	7
SIF 2014	Perdigão Agroindustrial S/A	Marau	Rio Grande do Sul	MP	7
SIF 2032	Frangosul S/A — Agro Avícola Industrial	Montenegro	Rio Grande do Sul	MP	
SIF 2172	Seara Alimentos Ltda	Forquilha	Santa Catarina	MP	7
SIF 2435	Seara Alimentos	Jaragua do Sul	Santa Catarina	MP	7
SIF 2518	Sadia S/A	Francisco Beltrão	Paraná	MP	7
SIF 3125	Coop. Central Oeste Catarinense	Maravilha	Santa Catarina	MP	7
SIF 3595	Seara Alimentos S/A	Sidrolândia	Mato Grosso do Sul	MP	7

▼ **A1**

País: CHILE — Země: CHILE — Land: CHILE — Land: CHILE — Riik: TŠILI — Χώρα: ΧΙΑΗ — Country: CHILE — Pays: CHILI — Paese: CILE — Valsts: ČĪLE — Šalis: ČILĖ — Ország: CHILE — Pajjiž: ČILI' — Land: CHILI — Państwo: CHILE — País: CHILE — Krajina: CHILE — Država: ČILE — Maa: CHILE — Land: CHILE

▼ **M2**

1	2	3	4	5	6
07	Faenadora de Aves Agrícola Ariztia	El Paico	Metropoli-tana	MP	7
08	Faenadora de Aves San Vicente Agrosuper Ltda	San Vincente de Tagua Tagua	VI	MP	7
09	Faenadora de Pavos Sopraval	La Calera	V	MP	7

▼ **A1**

País: ISRAEL — Země: IZRAEL — Land: ISRAEL — Land: ISRAEL — Riik: IISRAEL — Χώρα: ΙΣΡΑΗΛ — Country: ISRAEL — Pays: ISRAËL — Paese: ISRAELE — Valsts: IZRAĒLA — Šalis: IZRAELIS — Ország: IZRAEL — Pajjiž: IŽRAEL — Land: ISRAËL — Państwo: IZRAEL — País: ISRAEL — Krajina: IZRAEL — Država: IZRAEL — Maa: ISRAEL — Land: ISRAEL

▼ **M2**

1	2	3	4	5	6
103	MEAT IND. MAOF	Beer Tuvia	Rehovot	MP	7
118	HOD HEFER MEAT IND.	Shomron	Hadera	MP	7

▼ **M6**

País: Islandia/Land: Island/Land: Island/Χώρα: Ισλάνδία/Country: Iceland/Pays: Islande/Paese: Islanda/Land: IJsland/País: Islandia/Maa: Islanti/Land: Island

1	2	3	4	5	6
22	Kaupfelag V – Hunvetninga	Hvammstangi		MP	7
50	Kaupfelag Skagfirdinga	Saudarkrokur		MP	7

▼ **M5**

País: Lituania — Land: Litauen — Land: Litauen — Χώρα: Λιθουανία — Country: Lithuania — Pays: Lituanie — Paese: Lituania — Land: Litouwen — País: Lituânia — Maa: Liettua — Land: Litauen

1	2	3	4	5	6
87-10	R. Irtmono firma 'Rovisa'	Struikiu km.	Taurage	MP	7

▼ **A1**▼ **M5**

País: Eslovenia — Land: Slovenien — Land: Slowenien — Χώρα: Σλοβενία — Country: Slovenia — Pays: Slovénie — Paese: Slovenia — Land: Slovenië — País: Eslovénia — Maa: Slovenia — Land: Slovenien

1	2	3	4	5	6
71	Perutnina Ptuj D.D.	Ptuj		MP, MM	7

▼ A1

País: TAILANDIA — Země: THAJSKO — Land: THAILAND — Land: THAILAND — Riik: TAI — Χώρα: ΤΑΪΛΑΝΔΗ — Country: THAILAND — Pays: THAILANDE — Paese: TAILANDIA — Valsts: TAIZEME — Šalis: TAILANDAS — Ország: THAIFÖLD — Pajjiž: TAJLANDJA — Land: THAILAND — Państwo: TAJLANDIA — País: TAILANDIA — Krajina: THAJSKO — Država: TAJSKA — Maa: THAIMAA — Land: THAILAND

▼ M2

1	2	3	4	5	6
TH-03	Bangkok Livestock Processing Co. Ltd	Minbury	Bangkok	MP	7
TH-04	Saha Farm Co Ltd	Bangkapi	Bangkok	MP	7
TH-06	Laemthong Food Products Co. Ltd	Samplan	Nakhonpathom	MP	7
TH-07	Central Poultry Processing Co. Ltd	Rangsit	Pathumthane	MP	7
TH-08	Srithai Food & Beverage Public Co. Ltd	Amphoe Bangplee	Samutprakarn	MP	7
TH-10	Better Foods Co. Ltd	Krathomban	Samutsakhon	MP	7
TH-11	GFPT Public Co. Ltd	Amphoe Bangplee	Samutprakarn	MP	7
TH-14	Bangkok Ranch Public Co. Ltd	Amphoe Bangplee	Samutprakarn	MP	7
TH-18	Bangkok Farm Co. Ltd	Prakanon	Bangkok	MP	7
TH-23	Bangkok Produce Merchandising Public Co. Ltd	Amphoe Bangplee	Saraburi	MP	7
TH-25	Sunek Food Ltd	Wangmuang	Saraburi	MP	7
TH-32	Sun Valley (Tahiland) Co. Ltd	Amphoe Pra Putthabat	Saraburi	MP	7
TH-34	Golden Foods International Co. Ltd	Lumloogka	Pathumthani	MP	7
TH-36	Bangkok Produce Merchandising Public Co. Ltd			MP	7
TH-44	Saha Farm Co. Ltd	Amphoe Chaibadan	Lopburi	MP	7
TH-49	B. Foods Product International Co. Ltd	Amphoe Phatthana Nikhom	Lopburi	MP	7
TH-51	Kaona Poultry Co. Ltd	Muang	Ubonratchathani	MP	7
TH-52	Yoo Soong Industry Co. Ltd	Muang	Chonburi	MP	7
TH-53	Golden Goods International Co. Ltd	Amphoe Ongkarak	Nakhonnayok	MP	7
TH-70	Leamthong Poultry Co. Ltd	SongNern District	Nakhon Ratchasima	MP	7
TH-79	Panus Poultry Co. Ltd	Panusnikhorn	Chonburi	MP	7

▼ A1

País: RUMANÍA — Země: RUMUNSKO — Land: RUMÆNIEN — Land: RUMÄNIEN — Riik: RUMEENIA — Χώρα: ΡΟΥΜΑΝΙΑ — Country: ROMANIA — Pays: ROUMANIE — Paese: ROMANIA — Valsts: RUMĀNIJA — Šalis: RUMUNIJA — Ország: ROMÁNIA — Pajjiž: RUMANIJA — Land: ROEMENIË — Państwo: RUMUNIA — País: ROMÉNIA — Krajina: RUMUNSKO — Država: ROMUNIJA — Maa: ROMANIA — Land: RUMÄNIEN

▼ M3

1	2	3	4	5	6
A 69	Agricola International SA	Bacau	Bacau	MP	7

▼ A1
